

清

嘉

錄

清嘉錄

吳縣 顧祿 鐵卿

卷四目錄

四月

立夏見三新

稱人

立夏

立夏三朝開蠶黨

小滿動三車

賣新絲

麥秀寒

賣時新

浴佛放生會

阿彌飯

七日八夜

蛇王生日

神仙生日

九神仙

剪千年蓋

神仙花

四月十六

藥王生日

清嘉錄

吳縣顧祿鋏卿撰

卷四

四月

立夏見三新

立夏日家設櫻桃青梅穠麥供神享先名曰立夏見三新  
宴飲則有燒酒酒釀海螵饅頭麪筋芥菜白笋鹹鴨蛋等  
品爲佐蠶豆亦於是日嘗新酒肆餽遺于主顧以酒釀燒  
酒謂之餽節蔡雲吳歆云消梅鬆脆鶯桃熟穠麥甘香蠶

豆鮮鬬子調鹽剖紅玉海師入饌數青錢

案崑新台志立夏日家設櫻桃青梅麥蠶蜜餠等物飲  
燒酒名曰立夏見三新與郡俗畧異

秤人

家戶以大秤權人輕重至立秋日又秤之以驗夏中之肥  
瘠蔡雲吳歛云風開繡閣颺羅衣認是秋千戲却非爲挂  
量才上官秤評量燕瘦與環肥

案錢思元吳門補乘云立夏日家家以大秤權人輕重  
吳曼雲江鄉節物詞小序云杭俗立夏日懸大秤男婦

皆秤之以試一年之肥瘠詩云懸衡一一判低昂輕重  
休誇蠟貌強莫是茶人須論價就中愁絕是豬王

### 注夏

俗以入夏眠食不服曰注夏凡以魔注夏之疾者則于立  
夏日取隔歲撐門炭烹茶以飲茶葉則索諸左右鄰舍謂  
之七家茶或小兒嗜猫狗食餘俗名猫狗飯是日雖寒必  
著紗衣一襲并戒坐戶檻俱令人夏中壯健

案田汝成西湖游覽志立夏之日人家各烹新茶配以  
諸色細果餽送親戚比鄰謂之七家茶與郡俗不同錢

思元吳門補乘立夏飲七家茶免疰夏盧志夏至食李以解注夏之疾王鏊姑蘇志作端午日王志夏至以束糴之草繫手足而祝之名曰健糴以解注夏之疾張寅太倉州志立夏日煮麥豆和糖食之曰不注夏南郭州志則云夏至用蠶豆小麥煮飯名夏至飯戒坐戶檻云犯得注夏之疾江震舊志立夏男女各試葛衣云解疰夏之疾常昭合志立夏日煮麥豆和糖食之曰不疰夏蓋疰夏之說已見元池說林立夏日俗尙啖李則不疰夏夏家治齋云疰與注當作疰入夏不健如樹木之爲蟲



蛙也西溪叢話南人不善乘船曰苦船北人曰苦車苦音庫吳下人語音如注又謂所厭惡之人亦曰注皆苦之譌患苦之也今謂入夏眠食不服曰注夏猶是意爾

### 立夏三朝開蠶黨

環太湖諸山鄉人比戶蠶桑爲務三四月爲蠶月紅紙黏門不相往來多所禁忌治其事者自陌上桑柔提籠采葉至邨中繭煮分箔繅絲歷一月而後弛諸禁俗曰育蠶者曰蠶黨或有畏護種出火辛苦往往于立夏後買現成三眠蠶于湖以南之諸鄉村諺云立夏三朝開蠶黨

開買蠶船也

案具區志湖中諸山以蠶桑爲務女未及笄卽習育蠶  
三四月謂之蠶月家家閉戶不相往來 郭傾伽樗園

消夏錄三吳蠶月風景殊佳紅帖黏門家多禁忌少婦  
治其事者往往獨宿許志進蠶詞云五夜畱燈照獨眠  
蠶房齋禁太常偏軒渠借問秦淮海箇出蠶書第幾篇

小滿動三車

小滿乍來蠶婦煮繭治車纜絲晝夜操作郊外菜花至是  
亦皆結實取其子至車坊磨油以俟估客販賣插秧之人  
又各帶土分科設遇梅雨泛溢則集桔槔以救之旱則用

連車遞引溪河之水傳戽入田謂之踏水車號曰小滿動  
三車謂絲車油車田車也蔣士煥南園戽水謠云日脚杲  
杲曬平地東家插秧西家蒔養苗蓄水水易乾農夫踏車  
聲如沸車軸欲折心搖搖脚跟皸裂皮膚焦隄水如汗汗  
如雨中田依舊成槁土農夫爾弗憂天心或憐汝爾不見  
南門已闔鐵冶閉卽看好雨西疇至

案徐炬事物原始云西陵氏制繰車以繰絲震澤志黃  
繭緒粗不中織染另繰以爲絲縛惟細長而瑩白者留  
種繭外乃繰細絲又云歲旣穫卽播菜麥至夏初則摘

菜蔓以爲蔬春菜子以爲油斬菜其以爲薪磨麥穗以爲麪雜以蠶豆名曰春熟郡人又謂之小滿見三新長元志皆云油坊以菜子壓油在婁葑兩門吳縣志云在新郭橫塘仙人塘并云吳農治田男女皆效力春耕饁餉夏耘踏車老幼俱前人力少者僱單丁以襄其事或長僱或短僱總名曰長工又曰忙工厚其酒肉以飼之卽詩所云侯彊侯以之意也

賣新絲

繭絲旣出各負至城賣與郡城隍廟前之收絲客每歲四

月始聚市至晚蠶成而散謂之賣新絲蔡雲吳歆云蠶家  
多半太湖濱浮店收絲只趁新城裏那知蠶婦苦載錢眼  
熱賣絲人

案新絲棉絲也吳縣志近湖諸山家蓄蠶取之每歲四  
月始登市

### 麥秀寒

夏初天氣清和人衣單袷忽陰雨經旬重御棉衣人以其  
時之寒在麥秀之際謂之麥秀寒王鳴鳳初夏村居雜詠  
云鴨鵝催晨曉月殘數聲布穀報春闌棉衣欲換情偏嬾

見說江南麥秀寒

案范石湖詩五月吳江麥秀寒楊誠齋詩云麥黃秧碧  
百家衣已熟猶寒四月時陸泳吳下田家志亦云四月  
麥秀寒五月溫和暖鄉人以麥宜寒蠶宜溫惟同在  
四月之際兩者必有一偏嘗有歌云做天難做四月天  
蠶要溫和麥要寒種菜哥兒要落雨採桑孃子要晴乾

賣時新

蔬果鮮魚諸品應候迭出市人擔賣四時不絕于市而夏  
初尤盛號爲賣時新趙筠吳門竹枝詞云山中鮮果海中

鱗落索瓜茄次第陳佳品盡爲吳地有一年四季賣時新

案王鏊姑蘇志三四月賣時新率五日而更一品如王

瓜茄諸色豆諸海鮮枇杷楊梅迭出後時者價下二三

倍 沈朝初憶江南詞有詠四時食物摘錄數闕于此

詞云蘇州好香筍出陽山纖手剝來渾似玉銀刀劈處

氣如蘭鮮嫩砌磁盤

蘭花筍

蘇州好光福紫楊梅色比火

珠還徑寸味同甘露降瑤臺小嚼沁桃腮

楊梅

蘇州好沙

上枇杷黃籠罩青絲堆蜜蠟皮含紫核結丁香甘液勝

瓊漿

枇杷

蘇州好葑水種雞頭瑩潤每疑珠十斛柔香偏

愛乳盈甌細剝小庭幽  
蘇州好朱橋洞庭香滿樹紅

霜甘液冷一團絳雪玉津涼酒後倍思量  
蘇州好玉

疊結梅酸夢起細含消病渴繡餘低嗅沁心寒青脆小

如丸  
蘇州好新夏食櫻桃吳種舊傳崖蜜勝淺紅新

樣口脂嬌小核味偏饒  
蘇州好豆莢喚新蠶花底摘

來和筍嫩僧房煮後伴茶鮮圍坐牡丹前  
蘇州好湖

面半菱窠綠蒂容長蕩美中秋沙角虎邱多滋味賽

蘋婆  
蘇州好魚味愛三春刀鱗去鱗光錯落河鮑割

乳腹膨脗新韭帶薑烹  
蘇州好夏月食冰鮮石首



帶黃荷葉裏鮓魚似雪柳條穿到處接鮮船

黃魚鮓魚蘇州

好莼鱸憶秋風巨口細鱗和酒嫩雙螯紫蟹帶糟紅菰

菜點羹濃

銀鱸紫蟹

蘇州好冬日五侯鯖蜜蠟拖油鱖骨酢

水晶雲片鯽魚羹糟熟截毛腐

鯽魚鱖魚

浴佛放生會

八日爲釋迦文佛生日僧尼香花鐙燭置銅佛于水盆婦女爭捨錢財曰浴佛居人持齋禮懺結衆爲放生會或小舟買龜魚螺蚌口誦往生咒放之竟日不絕

案李善注王少頭陀寺碑魯莊七年夜明佛生之日也

瑞應經四月八日夜明星出時佛從右脅墜地卽行七步蓋春秋莊公七年夏四月辛卯夜恒星不見孔氏正義云于時周之四月則夏之仲春杜氏以長歷校之辛卯是四月五日然則如來生辰當爲今之二月五日宗懔荆楚歲時記二月八日釋氏下生之日迦文成道之辰遼史禮志二月八日爲悉達太子生辰京府及諸州縣雕木爲像云云又金史海陵紀有禁二月八日迎佛之文則是時以二月八日爲佛節亦不知是初五日也而四時寶鏡四月八日爲佛生日京師各有浴佛齋會

高僧傳釋元高小名靈育母寇氏夢見胡僧持傘香花  
滿座便卽懷胎四月八日生有異香靈寶經周密武林  
舊事張遠陬志韓鄂歲華記麗皆云四月八日爲佛誕  
日諸寺各有浴佛會宋書劉敬宣傳四月八日爲灌佛  
之辰佛運統志亦云四月八日爲浴佛節惟孟元老東  
京夢華錄以十二月八日浴佛恐譌東坡詩輕寒浴佛  
天若十二月八日安得謂輕寒乎九邑志皆謂四月八  
日爲釋伽誕作傳經浴佛會范志亦云四月八日浮屠  
浴佛徧走閭里褚人穫堅瓠集四月八日俗傳爲釋迦

生辰各建龍華會以小盆坐銅佛浸以香水而復以花  
亭饒鼓迎往富家以小杓澆佛提唱誦偈布捨錢財有  
高峰和尚偈曰呱聲未絕便稱尊攪得三千海岳昏惡  
水一年澆一度知他雪屈是酬恩

### 阿彌飯

市肆煮青精飯爲饌式居人買以供佛名曰阿彌飯亦名  
烏米饌周宗泰姑蘇竹枝詞云阿彌陀佛起何時經典相  
傳或有之子意但知噉飯好底須拜佛誦阿彌

案孫國牧燕都游覽志四月八日梵寺食烏飯謝去咎

事類合璧云道家采楊桐葉細冬青染飯色青有光名  
曰青精飯吳縣志謂僧家以烏葉染米作黑飯贈人龍  
佩芳脈藥聯珠謂取天南燭葉煮汁漬炊之名黑飯故  
俗又名烏米飯又攷神隱西域有神名曰佛佛生日以  
黑黍飯不落角祀之中國奉教者率相倣倣今之烏米  
飯疑卽黑黍飯吳曼雲江鄉節物詞小序云杭人呼爲  
烏飯有製以爲饌者于立夏食之此又一說也

### 七日八夜

農人以初八夜雨主傷小麥諺云小麥不怕神共鬼只怕

七日八夜雨

案長元吳志皆載四月八日夜雨則傷小麥并載是諺

蛇王生日

十二日爲蛇王生日進香者駢集于婁門內之廟焚香乞符歸粘戶牖能遠毒蛇人又以是日雨主壤麥謂巳日屬蛇麥收忌雨有此說也蔡雲吳歆云日交蛇位麥登場日紀蛇生驗雨暘更怪妖氛干正氣叢祠香火拜蛇王

案錢希言猶園蛇王廟在婁門外葑門捕蛙者祭獻其中廟旋廢不知何年重建于婁門內祭賽者不獨捕蛙

船矣錢思元吳門補乘蛇王廟在婁門內負城臨水傑  
閣巍然與毘陵艤舟亭相似前殿塑蛇將軍特假蛇耳  
或相傳蛇王爲方正學正堪噴飯

神仙生日

十四日爲呂仙誕俗稱神仙生日食米粉五色餠名神仙  
餠帽鋪製垂鬚鈸帽以售名神仙帽醫士或招樂部伶人  
集廳事擊牲以酬或酌水獻花以慶仙誕

案史纂云神仙姓呂名巖字洞寶曾祖延之浙東節度  
使祖渭禮部侍郎父讓海州刺史唐貞元十四年四月

十四日巳時生舉進士不第遇正陽真人鍾離子得道  
施肩吾有鍾呂傳道記

九神仙

仙誕日官爲致祭于福濟觀觀中修崇醮會香客駢集相  
傳仙人化爲襤褸乞丐混迹觀中而居人之有奇疾者至  
日燒香往往獲瘳謂仙人憐其誠而救度也謂之九神仙  
觀中舊有迎仙閣是日衆仙聚飲閣中後建玉皇閣呂仙  
恐朝參遂不復至蔡雲吳猷云洞庭飛盡到姑蘇笑逐游  
人倚酒壚今日玉皇高閣下猶聞醉後朗吟無



案徐崧張大純百城烟水云福濟觀俗稱神仙廟在臯  
橋東宋爲李王祠胸山王省幹大猷來吳淳熙某年四  
月十四日從巖中道院陸道堅設雲水齋感純陽呂仙  
授神方以療風疾至今賴之元至大辛亥葉竹居重建  
奏今額吳縣志十四日福濟觀謁呂純陽 玉篇劬  
也九音輒吳人謂人衆不得出而力附之曰九亦作輒

翦千年葢

仙誕前夕居人芟翦千年葢舊葉棄擲門首祝曰惡運去  
好運來或又於廟中別買新葉植之謂之交好運

案陶朱公書四月十四日俗傳神仙生日芟剪千年蓋  
舊葉擲之通衢令人踐踏則新葉易生吳人植之以興  
萎占盛衰造房者連根葉置樑上以爲吉識結姻聘幣  
者鉸繒綃肖其形與吉祥草及葱松四色並列盆中崑  
新合志亦云神仙生日家戶翦蓋葉散布街坊蓋俗運  
與蓋同音也

### 神仙花

游人集福濟觀爭買龍爪芟歸種則易滋長賣者皆虎阜  
花儂前後數日又必競擔小盎草木本鮮花入觀求售號

爲神仙花

案蔬譜有樓菰俗以其形似龍爪故名曰龍爪菰 又  
沈朝初憶江南詞云蘇州好生日慶純陽玉洞神仙天  
上度青樓脂粉廟中香花市繞回廊注四月十四日爲  
純陽生日滿城妓女俱至廟中兩廊市花謂之神仙花

四月十六

土俗于十六日望晴雨以候歲晴則水雨則旱惟陰雲爲  
佳諺云有穀無穀但看四月十六

案江震志皆載此占又諺云四月十六天上有雲地上

有穀

藥王生日

二十八日爲藥王生日醫士備分燒香駢集于洙泗巷之三皇廟卽醫學也郡縣醫學官司香火盧家巷亦有藥王廟誕日藥市中人擊牲設醴以祝嘏或集衆爲會有爲首者掌之醵金演劇謂之藥王會

案沈汾續神仙傳藥王姓韋名古道號歸藏西域天竺人開元二十五年入京師紗巾毳袍杖履而行腰繫葫蘆數十廣施藥餌療人多效帝召入宮圖其形賜號藥

王又韓无咎桐陰舊話引列仙傳唐武后朝韋善俊京兆人長齋奉道常攜黑犬名烏龍世俗謂之藥王又高士奇扈從西巡日錄云藥王廟專祀扁鵲四月二十八日賀藥王生日又一統志藥王廟在任邱縣鄭州城東北祀扁鵲吳梅村過鄭州詩有香火年年賽藥王之句府志云洙泗巷清真觀醫學有醫王廟舊稱三皇廟在流化坊祀伏羲神農黃帝康熙二十八年改建今所並祀夏禹三十年知府盧騰龍請以岐伯伯高鬼臾區少俞少師雷公配改名醫王廟是止稱醫王不稱藥王又

攷徐崧張大純百城烟水云藥王廟在盧家巷康熙庚申藥市中醵金建并載程瑞鄒溶詩詩中皆專指神農而言今廟中亦塑神農象更不應有藥王之稱則知俗傳二十八日之辰乃是扁鵲誕降之日吳人不察相沿爲三皇生辰不亦謬與

清嘉錄

吳縣 顧祿 鐵卿

卷五目錄

五月

修善月齋

毒月

貼天師符

挂鍾馗圖

端五

稱鍾糴

雄黃酒

蒲劍蓬鞭

采百草

蟾酥

健人

雄黃荷包裏絨銅錢

老虎頭老虎肚兜

獨囊網蒜

長壽線

五毒符



辟瘟丹

蚊煙

划龍船

煙肉洞

關帝生日

磨刀雨

黃梅天

梅水

三時

分龍雨

拔草風

清嘉錄

吳縣顧 祿鐵卿撰

卷五

五月

修善月齋

毒月

釋氏羽流先期印送文疏於檀越填注姓字至朔日焚化  
殿庭謂之修善月齋是月俗又稱為毒月百事多禁忌

案荆楚歲時記五月俗稱惡月多禁忌曝牀薦席及葢  
屋潘榮陛帝京歲時紀略京俗五月不遷居不糊窗榻

名曰惡五月

吳俗稱善月蓋諱惡爲善也  
蔡鍊翁詩俗忌三旬呼毒月

### 貼天師符

朔日人家以道院所貽天師符貼廳事以鎮惡肅拜燒香至六月朔始焚而送之有貽自梵氏者亦多以紅黃白紙用朱墨畫韋陀鎮凶則非天師符矣而小戶又多粘五色桃印綵符每描畫姜太公財神及聚寶盆搖錢樹之類受符者必至院觀拈香答以錢文謂之符金

案邱悅三國典略張道陵一作張陵漢順帝時人入蜀居鶴鳴山造符書爲人治病陵子衡衡子魯以其法相

授施宿東坡詩注引張真人傳云真人名道陵長八世  
孫漢章帝和帝累召不起胡應麟筆叢王宗沐續通考  
皆本此說然並未有天師之稱世說注郝愔與弟曇奉  
天師道北史魏嵩山道士寇謙之自言嘗遇老子命繼  
張陵爲天師崔浩勸明帝起天師道揚酈道元水經注  
白馬戎有張天師堂庾仲雍謂堂爲張魯治是天師之  
名始於六朝也李昉等太平廣記亦云樂武帝因陶貞  
白詣張天師道裕乃爲立元壇三百所東坡過安樂山  
聞張道陵所寓詩天師化去知何在玉印相傳世共珍

馬賁與通考云唐天寶後漢天師子孫嗣真教冊贈天師爲太師然亦私相稱謂未嘗以之賜號也宋祥符二年賜信州道士張正隨號真靜先生自是凡嗣世者皆賜號如崇寧二年賜繼先號虛靜先生迨至元十三年乃賜張宗演靈應沖和真人之號又賜張正常號天師明太祖去其舊稱改授正一嗣教真人曰元人不知義理天豈有師也哉蓋封號雖曰真人世俗尙沿舊稱矣曼雲江鄉節物詞小序云杭俗道家於端午送符必書天師二字以見其神受者皆簪以錢米詩云耕耨未

任鴉塗春蚓秋蛇認得無但乞人施五斗米全家飽食  
仗靈符而江震志亦云五日道士折紅黃色紙畫天師  
像爲辟惡靈符分送檀越 續漢禮志云五月五日朱  
索五色桃符爲門戶飾以止惡氣韓鄂歲華紀麗角黍  
之秋浴蘭之月朱索赤符長元吳志亦皆云五日戶貼  
朱符蔡鐵翁詩仙符一道貼清晨又云拜送癡符盛暑  
交

挂鍾馗圖

堂中挂鍾馗畫圖一月以祛邪魅李福鍾馗圖詩云面目

辨悍膽氣粗榴紅蒲碧座懸圖仗君埽蕩么麼技免使人  
聞鬼畫符又盧毓嵩有詩云榴花吐焰舊蒲碧畫圖一幅  
生虛白綠袍烏帽古莫靴知是終南山裏客眼如點漆髮  
如虬唇如腥紅髯如戟看徹人閒索索徒不食煙霞食鬼  
伯何年留影在人閒處處端陽驅癘疫嗚呼世上罔兩不  
勝計靈光一睹難逃匿仗君百千億萬身卻鬼直教褫鬼  
魄

案唐逸史明皇因疾畫夢藍袍鬼從一小鬼摩而啖之  
自稱終南山進士誓除天下虛耗之業乃詔吳道子如

夢圖之批其後曰靈祇應夢厥疾全瘳烈士除妖實須  
稱獎因圖異狀頒顯有司歲暮驅除可宜徧識以祛邪  
魅兼靖妖氛又孫述張說文集有謝賜鍾馗畫表又劉  
禹錫有代杜相公及李中丞謝賜鍾馗歷日表又五代  
史吳越世家歲除畫工獻鍾馗擊鬼圖沈存中補筆談  
熙寧五年上令畫工模榻吳道子鍾馗象鑄版除夜遣  
內供奉官梁楷就東西府給賜但考劉宋征西將軍宗  
慤有妹名鍾葵見其母鄭夫人墓誌夢溪筆談載之家  
雪亭云今俗有鍾馗嫁妹圖以此而譌又後魏有李鍾



魘北史堯暄本名鍾葵字辟邪又恩倖傳有宮鍾魘又  
楊慎外集云鍾魘卽終葵古人多以終葵爲名其後誤  
爲鍾魘俗畫一神象帖於門手執椎以擊鬼好怪者遂  
相傳鍾魘能啖鬼又作鍾魘圖言鍾魘爲開元進士尤  
爲無稽是鍾魘之名由來已久特開元始有畫耳胡浩  
然除夕詩云鍾魘挂戶則知古人以除夕今人以端五  
其用亦自不同俗又稱水墨畫者曰水墨鍾魘蔡鐵翁  
詩掀髯墨象聊驚鬼又吳曼雲江鄉節物詞小序云杭  
俗鍾進士畫像端午懸之以逐疫詩云進士頭銜亦惱

公怒將嚼腹盡難工終南捷徑誰先到按劍輸君作鬼  
雄江震志云五日堂中懸鍾馗畫象謂舊俗所未有

### 端五

五日俗稱端五瓶供蜀葵石榴蒲蓬等物婦女簪艾葉榴  
花號爲端五景人家各有宴會慶賞端陽藥市酒肆餽遺  
主顧則各以其所有雄黃芷朮酒糟等品百工亦各輟所  
業羣入酒肆鬪飲名曰白賞節

案荆楚歲時記京師以五月一日爲端一二日爲端二  
三日爲端三四日爲端四五日爲端五張表臣珊瑚鉤

詩話謂端五之號同於重九世以五爲午誤 長元吳  
志皆載端午簪榴花艾葉以辟邪崑新台志云五月五  
日端陽節瓶供蜀葵石榴蒲蓬等物曰端陽景簪艾葉  
榴花於頭以辟邪而江震志皆云兒女輩之長者則簪  
艾葉榴花又云醫家亦以雄黃衣香送於常所往來之  
家家買葵榴蒲艾貯之堂中常昭合志亦載是俗 江  
震志謂端午日晴主年豐諺云端午晴乾農人喜歡

稱鎚糴

市肆以菰葉裹黍米爲糴象稱鎚之形謂之稱鎚糴居人

買以相餽貺并以祀先

案杜臺卿玉燭寶典云五月五日以菰葉裹黏米者以象陰陽相包裹未分散也宋祝穆事文類聚端午糉子名品甚多形製不一有角糉錐糉菱糉筍糉稱鎚糉九子糉等名劉敬叔異苑謂糉子屈原姊始作吾鄉以之祀先蓋本吳均續齊諧記五日以竹筒貯米投水祭屈原之意而吳曼雲江鄉節物詞小序云杭俗端午尙角黍亦有依古作筍糉者詩云裹就連筍米宿春周遭綵縷繫重重青菰褪盡雲膚白笑說廚娘蕩覆鬆長元吳

清嘉錄 卷二十三  
志及江震常昭志皆云五日食角黍崑新合志五日相  
餉以角黍俗名糉子范志亦云以角黍水糰綵索艾花  
畫扇相餉

### 雄黃酒

研雄黃末屑蒲根和酒以飲謂之雄黃酒又以餘酒染小  
兒額及手足心隨灑牆壁間以祛毒蟲蔡雲吳飲云稱鎚  
糉子滿盤堆好侑雄黃入酒杯餘瀝尙堪祛五毒亂塗兒  
額嘆牆隈

案孫思邈千金月令端五以菖蒲或糉或屑以泛酒而

馮慕岡月令廣義則云五日用朱砂酒辟邪解毒餘酒  
染額胸手足心無虺蛇之患又以灑牆壁門窗以避毒  
蟲實丹砂也吳曼雲江鄉節物詞小序云杭俗五日到  
蒲根入火酒和雄黃飲之或以塗小兒額上詩云細切  
蒲菹勸舉觴不須九節認靈菖嬌兒怯試燒春味一抹  
狀成半額黃九縣志皆載五日飲雄黃菖蒲酒而崑新  
合志并云隨灑牆壁間

蒲劍蓬鞭

截蒲爲劍割蓬作鞭副以桃梗蒜頭懸於牀戶皆以卻鬼

案本草綱目菖蒲一名水劍王曾帖子旋刻菖蒲要辟  
邪吳曼雲江鄉節物詞小序云蒲劍截蒲爲之利以殺  
鬼醉舞婆娑老魅亦當退避詩云破他鬼膽試新硎三  
尺光瑩石上青醉裏偶然歌斫地只憐蒲柳易先零  
崑新合志云五日戶懸蒲蓬桃蒜等物以辟邪

采百草 醅酥

土人采百草之可療疾者留以供藥餌俗稱草頭方藥市  
收癩蝦蟇刺取其沫謂之蟾酥爲修合丹丸之用率以萬  
計人家小兒女之未痘者以水畜養癩蝦蟇五箇或七箇

俟其吐沫過午取水煎湯浴之令瘡瘡稀

案吳自牧夢梁錄五日采百草修製藥品爲辟瘟疾等  
用藏之良驗江震志五日采百草留以供藥品覓蝦蟇  
收蜈蚣斬蛇頭皆以製藥崑新合志五日采百草之可  
療疾者合諸丸藥

### 健人

市人以金銀絲製爲繁纓鐘鈴諸狀騎人于虎極精細綴  
小釵貫爲串或有用銅絲金箔爲之者供婦女插鬢又互  
相獻賚名曰健人



案唐宋遺紀江淮南北五日釵頭綵勝之製備極奇巧  
凡以繒綃剪製艾葉或攢繡仙佛禽鳥蟲魚百獸之形  
八寶羣花之類縐紗蜘蛛綺縠鳳麟繭虎絨蛇排草蜥  
蜴又螳螂蟬蜋又葫蘆瓜果色色逼真加以旛幢寶蓋  
繡球繁纓鐘鈴百狀或貫爲串名曰豆娘不可勝紀蓋  
卽吾鄉之健人也吳曼雲江鄉節物詞小序亦云杭俗  
健人卽艾人而易之以帛作騎虎狀婦女皆戴之詩云  
畫將眉目施襟裾剪帛先知艾氣除何物么麼呼健者  
勢成騎虎復何如而長元志皆載五日翦綢爲人以坐

虎背或併用金絲加以蒜糲之類名曰健人吳縣志又謂以金銀絲爲蒜形虎形騎人於虎名曰健人極細小懸髻上貧家則以銅絲金箔爲之蔡鐵翁吳歆注謂卽古步搖詩云插鬢金搖亦健人江震志亦載五日以綵絨雜金纏結符袋戴之釵頭互相餽遺

雄黃荷包裏絨銅錢

製繡囊絕小類荷包之形中盛雄黃謂之雄黃荷包綵絨裏銅錢爲五色符謂之裏絨銅錢皆繫襟帶閒以辟邪

案吳曼雲江鄉節物詞小序云杭俗婦女製繡袋絕小

貯雄黃繫之衣上可辟邪穢詩云石榴花底繡工忙夾  
袋功收藥石良贈我定知囊可括從來口不設雌黃

老虎頭老虎肚兜

編錢爲虎頭形繫小兒胸前以示服猛謂之老虎頭又小  
兒繫赤色帑欄亦彩繡爲虎形謂之老虎肚兜

案吳曼雲江鄉節物詞小序云杭人午日製老虎頭繫  
小兒襟帶開示服猛也詩云乙威曾不露全身一例牙  
鬚巧製新喚作虎頭癡亦好管中窺豹又何人

獨囊網蒜

釋蒜本之不分瓣者結線網繫之以爲飾謂之獨囊網蒜  
案吳曼雲江鄉節物詞亦有詠網蒜詩不隨葱薤付蘭  
錡網結千絲壓線遲絕似簾波垂影處誤他銀蒜入罍  
思

### 長壽線

結五色絲爲索繫小兒之臂男左女右謂之長壽線譚大  
中長壽線詩云從來造物最多情修短還憑玉指衡五采  
同心延百壽一絲纏臂訂三生黃金不買前身慧青史難  
逃再世名兒女自癡儂作達升沈無用訪君平

案吳曼雲江鄉節物詞小序云杭俗結五采索繫小兒  
臂上卽古之長命縷也詩曰編成雜組費功深絡索輕  
於纏臂金笑語玉郎還憶否年時五采結同心崑新合  
志亦云五日以紅絲線紉小兒臂男左女右以驗日後  
肥瘠

### 五毒符

尼菴翦五色綵箋狀蟾蜍蜥蜴蜘蛛蛇虺之形分貽檀越  
貼門楣寢次能歷毒蟲謂之五毒符郭麐五毒符詩云歧  
歧脈脈善緣壁蜿蜿虵虵鬪風疾周身百足疆扶持密網

千絲巧羅織龐然獨踞中央坐四蟲么膺一蟲大可憐乙  
骨走羣妖畱向午時作奇貨五行志傳何人作荆楚歲時  
多寄託千秋邗得孟嘗君六代誰如王鎮惡角黍須盛五  
采筩蛟龍波底泣孤忠六丁六甲符安用且避人閒蠶與  
蠶

案青齊風俗記穀雨日畫五毒符圖蝎子蜈蚣虺蛇蜂  
蟻之狀各畫一針刺之刊布家戶以禳蟲毒吳俗則在  
端午蔡鐵翁吳歛注云五毒蟪蛄蜥蜴蜘蛛蛇虺也吳  
曼雲江鄉詞小序亦云杭俗午日扇上畫蛇虎之屬數

必以五小兒用之

辟瘟丹 蚊烟

男女佩帶辟瘟丹或焚於室中益以蒼朮白芷大黃芸香之屬皆以辟疫祛毒又謂五日午時燒蚊煙能令夏夜無蚊蚋之擾蔡雲吳歛云蒲蓬卵蒜挂牀前芷朮香芸地下燃還怕夜來眠不穩碧紗帳外點蚊煙

案月令事宜載五月五日收藏浮萍乾爲末和雄黃作紙纏香焚之能避蚊然江震志則云五日采百草焚之以避蚊蚋又崑新合志云五日燒蒼朮白芷辟瘟丹并

蚊烟以祛毒蟲

划龍船 烟囪洞

龍船閭胥兩門南北兩濠及楓橋西路水濱皆有之各占一色四角枋柱揚旌拽旗中艙伏鼓吹手兩旁划槳十六俗呼其人爲划手篙師執長鈎立船頭者曰擋頭篙頭亭之上選端好小兒裝扮臺閣故事俗呼龍頭太子尾高丈許牽綵繩令小兒水嬉有獨占鰲頭童子拜觀音指日高陞楊妃春睡諸戲謂之鵲玉篇鵲丁了切懸物貌梢舵爲刀式執之者謂之擋舵畫訪游客爭買土罐擲諸河視龍舟中人執



戈競鬪入水相奪以爲娛樂謂之磬罐頭多者受上賞號  
爲做勝會勝會之時先有葛袍纓帽之人鞠躬聲喏于前  
艚手執五色小旗插畫舫之檐而後諸龍各認旗色回朝  
盤旋謂之打招一招水如濺珠金鼓之聲與水聲相激出  
龍之前數日祀神演試曰下水上岸送神謂之拔龍頭當  
頭之人率皆里巷游手隔歲先以帶葉竹竿豎橋上爲來  
年出龍認色其名曰鑽五月朔互相往來名曰拜客餘則  
日駐塘河交午曼衍粲如織錦男女耆稚傾城出游高樓  
邃閣羅綺如雲山塘七里幾無駐足之地河中畫楫櫂比

如魚鱗亦無行舟之路歡呼笑語之聲遐邇振動土人供  
買耍貨食品所在成市凡十日而罷俗呼划龍船市入夜  
燃鐙萬盞燭星吐丹波月搖白尤爲奇觀俗稱鐙划龍船  
郡中踏布坊人操小舟亦鳴金伐鼓划槳如飛俗呼煙囪  
洞有無名氏划龍船樂府云汨羅已死三千年招魂野祭  
端陽前蘇州龍船誇絕勝百萬金錢水中迸冶坊浜口斟  
酌橋樓頭水面爭妖嬈小龍船划疾如駛大龍船划亂紅  
紫勝會爭誇十日游青簾畫舫結鐙毬四更隄外笙歌散  
博得人稱假虎邱又蔡雲吳飲云勝會山塘看水嬉大船

幾處插紅旗挈瓶人向波心跳苦憶汨羅懷石時

案丁度集韻划胡瓜切音華舟進竿謂之划歐陽修五代史蕭結令祈陽方暮春時有州符下取競渡船結怒批其符曰秧開五葉蠶長三眠人皆忙迫划甚閒船守慚而止又舊唐書杜亞傳江南風俗有競渡之戲方舟並進以急趨疾進者爲勝亞乃令以漆塗船底貴其速進又爲綺羅之服塗之以油令舟子衣之入水而不濡然皆在春中不在端陽或曰五日競渡相傳弔三閭大夫而作本荆楚歲時記之說但於吳地無涉趙曄吳越

春秋以爲起於勾踐蓋憫子胥之忠而作周櫟園因樹  
屋書影以爲習水報吳托於嬉戲宗懷引邯鄲淳曹娥  
碑云五月五日迎伍君逆濤而上爲水所淹謂是東吳  
之俗事在子胥不關屈氏然則荆楚自爲靈均吳越自  
爲子胥耳高濂遵生八箋云南方競渡者治其舟使輕  
利謂之飛鳧又曰水車又曰水馬蓋越人以舟爲車以  
楫爲馬也今俗烟囪洞殆其遺製吳縣志端午爲龍舟  
競渡游船聚集男女誼譁管絃雜沓投鴨於河龍舟之  
人爭入水相奪以爲娛樂舊在胥門塘河故邵長蘅治

游詩有五月胥江怒水嬉歡競渡團扇薄不遮故教冶  
容露之句又族高伯祖俠君先生有競渡詞十首今錄  
其三詞云鑼挾鳴濤鼓駭雷紅旗斜插翦波來錦標奪  
到軒騰處風卷龍髯雪作堆香撥琵琶內府調紫檀截  
管玉裝簫絕憐天上霓裳曲吹徧紅闌四百橋鼓翻旗  
颺躍鳧鷖黃篴推開粉頸齊貪看河心龍影亂忘人偷  
眼柁樓西 崑新合志亦云五日有龍舟競渡之戲康  
熙閒城內外有舟五六後已絕響近復如舊

關帝生日 磨刀雨

十三日爲關帝生日官爲致祭於周太保橋之廟吳城五  
方雜處人煙稠密貿易之盛甲於天下他省商賈各建關  
帝祠於城西爲主客公議規條之所棟宇壯麗號爲會館  
十三日前已割牲演劇華鐙萬盞拜禱唯謹行市則又家  
爲祭獻鼓聲爆響街巷相聞又相傳九月十三日爲成神  
之辰其儀一如五月十三日制俗以此二日雨爲關王磨  
刀雨主人曰平安蔡雲吳歛云神誕猶傳漢壽亭神臺弦  
管散諸伶竹君自醉龍生日一陣磨刀雨恰腥

案元至正閒將仕郎普顏花譔關王廟碑云荆楚之人

相傳王於六月二十三日生子平於五月十三日是  
日朝拜祭賽遠近輻輳錢塘馮少渠關公祖系記云侯  
以桓帝延熹三年庚子六月二十四日生則今之以五  
月十三日生者非也惟考永樂北征時每見神前驅凱  
旋乃制崇祀以五月十三日祭祀典歲以春秋二仲月  
吉日及五月十三日致祭 崑新合志云是日俗傳爲  
關神武誕士夫家宰白雄雞以祭之近亦漸少

黃梅天

芒種後遇壬爲入徽俗有芒種逢壬便入徽之語而人卽

以入徽日數度徽頭之高下如芒種一日過壬則徽高一尺至第十日過壬則徽高一丈皮物過夜便生徽點謂之黃梅天又以其時忽晴忽雨諺有云黃梅天十八變又謂天寒主旱諺云黃梅寒井底乾夏至後過庚爲出徽小暑日爲斷徽過此則無蒸濕之患俗又忌小暑日雷鳴主潦俗呼倒黃梅諺云小暑一聲雷依舊倒黃梅農人又以入霉日雨主旱諺云高田只怕迎霉雨又以入霉日雨主陰出霉日雨主旱諺云雨打黃霉頭四十五日無日頭雨打黃霉腳四十五日赤咕咕又以入霉日雨主水諺云迎梅



一寸送梅一尺

案施真卿叢話謂淮浙以芒種節氣後爲梅雨周處風土記云夏至前名黃梅雨庾溪詩話江南五月梅熟時霖雨連旬謂之黃梅雨陸佃埤雅云湘浙四五月閒梅黃欲落蒸鬱成雨謂之黃梅雨沾衣多腐爛崔實農家諺黃梅雨未過冬青花未破冬青花已開黃梅雨不來項甌東謂江南以三月爲迎梅雨五月爲送梅雨遇雷電爲斷霉或言古語黃梅時節家家雨張蒙溪謂梅當作霉雨中暑氣也霉雨善汗衣服故又云霉沍言其爲

梅所壞也字典霉義與黴通許慎說文黴物中久雨青  
黑也玉篇謂面垢也淮南子修務訓舜黴黑又劉向九  
歎顏黴黧以沮敗兮桂未谷札機謂物傷濕曰黴音黴  
義同府志一說梅作塵塵塵也楚詞九懷糝土忽兮塵  
塵塵也義異長元吳志皆載處暑一聲雷依舊倒黃  
梅之諺但考芒種距處暑凡七十五日旣云夏至後遇  
庚出梅豈歷三月之久再復黃梅之理舊占處暑日忌  
雷鳴當是小暑日忌雷鳴耳蔡鐵翁詩怕聞小暑一聲  
雷吳縣志亦載度黴之法

梅水

居人於梅雨時備缸瓮收蓄雨水以供烹茶之需名曰梅水徐士鋐吳中竹枝詞云陰晴不定是黃梅暑氣薰蒸潤綠苔我觀競裝天雨水烹茶時候客初來

案長元吳志皆載梅天多雨雨水極佳蓄之甕中水味經年不變又崑新合志云人於初交霽時備缸瓮貯雨以其甘滑勝山泉嗜茶者所珍也

三時

夏至日爲交時曰頭時二時末時謂之三時居人慎起居

禁詛咒戒薙頭多所忌諱農人又以每時之末忌雨諺云  
三時三送低田白弄中時而雷謂之腰鼓報主大水諺云  
中時腰報沒低田又以時中多雨及時盡而雷皆主澇諺  
云時裏寒沒竹竿又云低田只怕送時雷

案施真卿叢話謂淮浙以夏至中氣後爲時而農圃六  
書謂夏至後半月爲三時上時七日中時五日末時三  
日盧志又以芒種後十五日爲入時而長元吳志又皆  
以夏至日爲起時分三節共十五日頭時三日中時五  
日末時七日江震志并云時中忌雷主雨諺云時裏一

聲雷低田拆舍歸中時尤甚崑新合志云時之爲言農  
時也時有三曰頭時中時末時交時後人胥愼起居禁  
詛咒戒剃頭多所忌畏長元志又皆云時雨田所必資  
也故曰時周處風土記云初雨爲迎時雨末雨爲送時  
雨蔡鐵翁詩驚聽入時三送雨郡人時又呼作魃丁度  
集韻黢深黑色殆因呼梅蒸爲黢黢有濕氣著衣物生  
斑沫之義連類及之遂以時爲魃歟

### 分龍雨

二十日爲分龍俗以分龍之次日雨謂之分龍雨主雨暘

調順歲必有秋有二十分龍廿一雨水車攔拉衙堂裏之  
諺又云二十分龍廿一雨石頭縫裏都是米自是以後分  
方行雨俗謂之夏雨隔片讀如辨平聲田蔡雲吳歛云南阡朗  
日帶長虹北陌頑雲鬬疾風偶湊分龍得新雨山村水蕩  
說年豐

案陸放翁避暑錄吳俗以五月二十日爲分龍日前此  
夏雨時行所及必徧自分龍以後或及或不及若有命  
而分之者故五六月間每雷起雲簇而不移時謂之過  
雲雨雖二三里亦有不同長元吳志皆作夏雨隔田

晴又云四月二十日爲小分龍五月二十日爲大分龍  
分龍次日雨主豐稔

拔草風

梅雨旣過颯然清風彌旬不歇謂之拔草風俗又以小暑  
日東南風主旱諺云小暑吹了東南風四十五日拔草風  
案高德基平江紀事梅雨之際必有大風連晝夜謂之  
舶趠風盧志云此風從海外來舶上禱於海神而得之  
東坡詩序云是風起天不雨約十日餘止詩云三句已  
過黃梅雨萬里初來舶趠風幾處縈回度山曲一時情

駛滿江東驚飄簸簸先秋葉喚醒昏昏睡翁欲作蘭  
臺快哉賦卻嫌分月月雄又長元吳志皆載小暑日  
若東南風及成片白雲起則有舶趠風主退水兼主旱  
桂實農家諺云舶趠風雲起旱魃深歡喜吳縣志舶趠  
又作白掉今更譌爲拔草蔡鐵翁詩拔草風從何處來